

CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection
eBook

T51n2100

續清涼傳

宋 張商英述

目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
 - [重雕清涼傳序](#)
 - [清涼山賦](#)
 - [東臺](#)
 - [南臺](#)
 - [西臺](#)
 - [北臺](#)
 - [中臺](#)
 - [總詩](#)
 - [題古并淨明塔律詩一首](#)
 - [附傳](#)
 - [又述二頌](#)
 - [題五臺直容院](#)
 - [臺山瑞應記](#)
 - [後序](#)
 - [古并崇善禪寺](#)
 - [四庫未收書目提要](#)
- [卷目次](#)
 - 1,
 - 2
- [贊助資訊](#)

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023. Q4」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

重雕清涼傳序

白馬東來。象教流行於中土。玄風始暢。或示禪寂以探宗。或專神化而素法。亦猶水行地中。枝分別派雖異。至於濟世利物之功。其歸未始不同。故。唐劉夢得。已為佛法在九州間。隨其方而化。因名山以為莊嚴國界。凡言神道示現者。必宗清涼焉。按經言。文殊師利。宅東北清涼山。與其眷屬。住持古佛之法。降大慈悲以接引群生。或現真容以來歸依。或發祥光以竦觀仰。千變萬化。隨感而應。有不可形容擬議者。何其異哉。昔有沙門慧祥與延一者。皆緇林助化之人。洎丞相張公天覺。皇華朱公少章。皆大臣護法之士。異世相望。同心贊翼。慮聖跡在遠。未彰芳塵。經久或熄。乃廣搜見聞。與目所親覩。編次成帙。慧祥。始為清涼傳二卷。延一。復為廣傳三卷。張相國朱奉使。又為續傳記。以附於後。其他超俗談玄之流。與夫高人達士。作為詩頌贊偈。附名傳末。星聯珠貫粲然。貝錦之文。流行於世。凡九州四海之內。雖未躬詣靈巖。目瞻聖跡。但覽卷披文。自然回思易慮。益堅向善之心。其外護之益。未易可述。偶回祿之構災。致龍文之俱燼。不有興者。聖功神化。歲久弗傳。東安趙統。以酒官視局臺山。慨然有感於心。即白主僧。願捐橐金以助緣。僧正明淨。語其屬曰。茲事。念之日久。屬化宮之災。用力有先後。今因其請。盡出粟帛。以成其事。僦工鏤板。告成有日。趙因造門。屬余為序以冠其首。明淨與前提點僧善誼。相繼以書為請。僕嘗謂。道不在衣。傳衣可以授道。法不在文。披文因以悟法。僕既嘉趙侯用意之善。而二高僧。皆於清涼。有大因緣者。知非販佛以眩眾。故為之書。大定四年九月十七日。古豐姚孝錫序。

續清涼傳卷上

朝奉郎權發遣河東路提點刑獄公事 張商英 述

商英。元祐丁卯二月。夢遊五臺山金剛窟。平生耳目所不接。想慮所不到。覺而異之。時為開封府推官。□告同舍林邵材中。材中戲曰。天覺其帥并閭乎。後五月。商英。除河東提點刑獄公事。材中曰。前夢已驗。勉矣行焉。人生事事預定。何可逃也。八月至部。十一月。即詣金剛窟。驗所見者。皆與夢合。會天寒。恐冰雪封途。一宿遂出山。明年戊辰夏。五臺縣有群盜。未獲以職事督捕。盡室齋戒來遊。六月二十七日壬寅。至清涼山。清涼主僧曰。此去

金閣寺三里。往歲。崔提舉。嘗於此見南臺金橋圓光。商英默念。崔何人哉。予何人哉。既抵金閣。日將夕。山林漠然無寸靄。僧正省奇來謁。即三門見之。坐未定。南臺之側。有白雲綿密。如敷白氎。省奇曰。此祥雲也。不易得。集眾僧禮誦。願早見光相。商英。易公裳。燃香再拜。一拜未起。已見金橋及金色相輪。輪內深紺青色。商英。猶疑欲落日之射雲成色。既而暝黑。山前霞光。三道直起。則所疑茫然自失矣。癸卯。至真容院。止於清輝閣。北臺在左。東臺在前。直對龍山。下枕金界溪。北浴室之後。則文殊所化宅也。金界之上。則羅睺足跡堂也。知客辯曰。此處亦有聖燈。舊有浙僧請之。飛現欄杆之上。商英遂稽首敬禱。酉後。龍山見黃金寶階。戌初。北山有大火炬。辯言。聖燈也。瞻拜之。次又現一燈。良久。東臺龍山羅睺殿左右各現一燈。浴室之後。現大光二。如掣電。金界南溪上。現二燈。亥後。商英俯視溪上。持燈者。其形人也。因念曰。豈寺僧。遣人設一大炬。以見欺耶。是時。辯已寢。即遣使王班借職秦愿。排門詰問。辯答曰。山有蟲虎。彼處無人行。亦無人居。商英疑不能決。又覩燈光。忽大忽小。忽赤忽白。忽黃忽碧。忽分忽合。照耀林木。即默省曰。此三昧火也。俗謂之燈耳。乃跪啟曰。聖境殊勝。非我見聞。凡夫識界。有所限隔。若非人間燈者。願至我前。如是十請。溪上之燈。忽如紅日。浴海騰空而上。放大光明。漸至閣前其光收斂。如大青喙銜圓火珠。商英遍體森颯。若沃冰雪。即啟曰。疑心已斷。言已。復歸本處。光滿溪上。秦愿等。自傍見之。如金色身曲屈而上。妻孥所見。又異。於是。有白領而紫袍者。螺髻而結跏趺者。仗劍者。戴角者。老僧曰。此金毛飛師子。及天龍八部也。良久。北山雲起。於白雲中。現大寶燈。雲收之後。復現大白圓相。如明月輪。甲辰。至東臺。五色祥雲現。有白圓光。從地踴起。如車輪百旋。商英以偈讚曰。雲貼西山日出東。一輪明相現雲中。修行莫道無撈摸。只恐修行落斷空。相次大風雲霧奔蒸。如欲傾崖裂壑。主臺僧曰。巡檢下兵。適持肉燒煮不可禁。願來日屏去。七月乙巳。謝巡檢兵甲。沈幣於北臺。晚休於中臺。大風不止。四山昏晦。辯等失色。臺側有古佛殿。商英令掃灑。携家屬祈禮。所與俱者。辯臺主二人。指使蒼頭虞候二人。茶酒二人。北陟數步。中臺之頂。已有祥雲。五色紛郁。俄而西北隅開朗。布碧琉璃世界。現萬菩薩隊仗。寶樓寶殿。寶山寶林。寶幢寶蓋。寶臺寶座。天王羅漢。師子香象。森羅布護。不可名狀。又於真容殿上。見紫芝寶蓋。曲柄悠揚。文殊師利菩薩騎師子。復有七八尊者。升降遊戲。左右俯仰。臺主戲曰。本臺行者。十九年。未嘗見一光一相。願假福力。呼而視之。既呼行者。則從兵潛有隨至竊窺者矣。日漸暝。北臺山畔。

有紅炬起。商英問秦愿。此處。有何人燒火。愿以問辯。辯以問臺主。臺主曰。彼頑崖巨石。且大風鼓山。何火可停。必聖燈也。瞻禮之次。又現金燈二。隔谷現銀燈一。如爛銀色。適會泂邊安撫郭宗顏。遣人馳東來。商英指燈示之曰。汝見否。曰見。曰為我謝安撫。方瞻禮聖燈。大風不可秉燭。未及答東。於是。再拜敬請。願現我前。先西後東。一一如請。末後西下一燈。於紺碧輪中。放大光明而來。東西二燈。一時俱至。自北臺至中臺。十里指顧之間。在百步內。遠則光芒。近則收攝。猶如白玉琢大寶碗。內貯火珠。明潤一色。拜起之際。復歸本所。于時臺上之人。生希有想。慙慙再請。連珠復至。夜漏將分。寒凍徹骨。拜辭下山。東燈即沒。二燈漸暗。商英曰。業已奉辭。瞻仰之心。何時暫釋。發是語已。於一紺輪中。三燈齊現。如東方心宿。紺輪之外。紅焰滿山。是夕。大風達丙午昏霾亦然。商英抗聲曰。昨夜中臺所見。殊勝如此。今日當往西臺。菩薩豈違我哉。行至香山。則慶雲已罩臺頂。沈幣已。所見如初。止無琉璃世界耳。遂遊玉華寺與壽寧寺。還真容院。郭宗顏。及代州通判吳君稱。五臺知縣張之才。都巡檢使劉進。保甲司句當公事陣聿。各以職事來集。商英以所見告之。雖人人稱歎不已。揆其聞而知之亦若。商英曰。卿之傳聞也。是夕清輝。閣前再見金燈。如至之初。遣人白郭吳等五人。同觀浴室後之松上。忽現群燈如連珠。諸君各叩額再拜。頃之。光隱眾散。羅睺殿側。現大白光。如流星。唯浴室後之松林。白氣朦朧。過夜分乃息。丁未。郭吳按東寨。張之才還比。天色亦大昏霾。商英。與陣聿及興善監鎮曹謂。晚登梵仙山。曹謂曰。昨夕。聞金燈見。竊於公宇後見之。聿問曰。君所見處所安在。謂曰。在空中。聿叩頭曰。聖哉聖哉。聿自高而視之。若在溪上。君自下而視。若在空中。商英。自以累日所求無不響應。因大言曰。為二君請五色祥雲。即起更衣。再拜默禱。俄而西南隅。天色鮮廓。慶雲綢繆。紫氣盤繞。商英曰。紫氣之下。必有聖賢。請二君虔肅。當見靈跡。良久。宮殿樓閣。諸菩薩眾。化現出沒。商英又啟言。願現隊仗。使二人者一見。言訖。欵然布列。二君但嗟嘆而已。既暮欲去。眴視之際。失其所在。二君曰。聖哉聖哉。若假雲氣而現者。當隱隱沈滅。豈遽然無蹤也哉。其夕。復止清輝閣念言。翌日且出山。寶燈其為我復現。抽扃啟扉。則金界南溪上。已見大炬浴室後二燈。東西相貫。起於松梢。合為一燈。光明照耀。苒苒由東麓而南行。泊於林盡溪磧之上。放大白光。非雲非霧。良久。光中見兩寶燈。一燈南飛。與金界溪上四燈會集。而羅睺足跡殿。及龍山之側兩燈。一時同見。商英即發願言。我若於過去世。是文殊師利眷屬者。願益見希奇之相。言訖。兩燈揮躍。交舞數四。商英覩是事

已。發大誓願。期盡此形。學無邊佛法。所有邪淫殺生妄語倒見。及諸惡念。永滅不生。一念若差。願在在處處。菩薩鑒護。於是南北兩燈。黃光白焰。前昂後禪。騰空至前。爾時中夜。各復本處。是日也。商英先至羅睺足跡殿。見其屋宇摧弊。念欲他日完之。其夜足跡殿所現燈。尤異。即以錢三萬。付僧正奇修建。戊申。至佛光寺。主僧紹全曰。此解脫禪師道場也。碑與龕存。因閱碑中所載。解脫自解脫。文殊自文殊之語。喟然歎曰。真丈夫哉。以偈贊曰。聖凡路上絕纖痕。解脫文殊各自論。東土西天無著處。佛光山下一龕存。日已夕。寺前慶雲見。紫潤成藥。問全曰。此寺。頗有靈跡否。何因何緣。現此瑞氣。全曰。聞皇祐中嘗有聖燈。商英曰。審有之。必如我請。問其方。曰南嶺。昏夜敬請。嶺中果見銀燈一。嶺崦見金燈二。但比之真容院所見。少差耳。己酉。至祕[(序-予+林)/女]巖。未至之十里。自臺有白氣一道。直貫巖頭。巖前見文殊騎師子。既至巖。則天色晦昧。殊失所望。有代州圓果院僧繼哲。結廬於山之陽。閱大藏經。不下山三年矣。即詣其廬。問以居山之久頗有見否。哲曰。三年前。巖上門開。有褐衣黃衣紫衣僧三人。倚門而立。久之復閉。又崖間有聖燈。哲聞而未之見也。哲乃曰。天色若此。豈貧道住庵無狀。致公空來空去乎。雖然願得一篇。以耀巖穴。遂拂壁寫一偈云。閱盡龍宮五百函。三年不下祕[(序-予+林)/女]巖。須知別有安身處。脫却如來鶻臭衫。寫偈已。出菴望見巖口。有金色祥雲。光彩奪目。菩薩乘青毛師子。入於雲間。商英曰。今夕大有勝事。必不空來也。巖崖百仞。嵯峨壁立。率妻孥東向望崖。再拜敬請逡巡。兩金燈。現於赤崖間。呼主僧用而視之。夜漏初下。從兵未寢聞舉家歡呼。人人皆仰首見之。喧嘩盈庭。凡七現而隱。虔請累刻。崖面如漆。用曰。聖境獨為公現。豈與吏卒共邪。幸少需之人定。用來白曰。左右睡矣。可再請也。商英更衣俯伏。虔於初請。忽於崖左。見等身白光菩薩。立於光中。如是三現。商英得未曾有。即發大誓願如前。又唱言曰。我若於往昔。真是菩薩眷屬者。更乞現殊異之相。言訖。兩大金燈照耀崖石。商英又唱曰。若菩薩以像季之法。付囑商英護持者。願愈更示現。言訖。放兩道光。如閃電。一大金燈。耀於崖前。流至松杪。於是十等主僧。及其徒眾。確請曰。謹按華嚴經云。東北方有處。名清涼山。從昔已來。諸菩薩眾。於中止住。現有菩薩。名文殊師利。與其眷屬諸菩薩眾一萬人俱。常為說法。即我山中眾聖遊止。不知過去幾千劫矣。自漢明帝後魏北齊隋唐。至於五代已前。歷朝興建。有侈無陋。我太宗皇帝。既平劉氏。即下有司。蠲放臺山寺院租稅。厥後四朝。亦罔不先志之承。比因邊倖議括曠土。故我聖境山林。為土丘。所有開畚斬伐。發露龍神之窟

宅。我等寺宇。十殘八九。僧眾乞匄。散之四方。則我師文殊之教。不久磨滅。今公於我師。有大因緣。見是希有之相。公當為文若記。以傳信於天下。後世之人。以承菩薩所以付囑之意。商英曰。謹謝大眾。艱哉言乎。人之所以為人者。目之於色。耳之於聲。鼻之於香。舌之於味。體之於觸。意之於法。不出是六者而已。今乃師之書曰。色而非色也。聲而非聲也。香而非香也。味而非味也。觸而非觸也。法而非法也。離絕乎世間。所謂見聞覺知。則終身周旋。不出乎人間世者。不以為妖則怪矣。且吾止欲自信而已。安能信之天下及後世邪。已而郭宗顏。吳君稱。以書來言曰。假公之力。獲觀盛事。自昔傳聞。而未之見。今皆驗矣。宜有紀述。以信後人。商英三思曰。以聖語凡。以寂語喧。以妙語麤。以智語愚。以真語妄。以通語塞。以明語暗。以洪語纖。以畛域不相知。分劑不相及。譬之阿修羅王。手撼須彌山。而螻蟻不能舉。一芥迦樓羅王。七日遍四天下。而螻蟻不能飛。尋丈商英非不願言。懼言之無益也。或曰。若嘗知唐之釋法照乎。大歷中。入化竹林寺。慮生疑謗。不敢妄傳。忽見一神僧曰。汝所見者。臺山境界。何不實記普示眾生。作大利益。今君欲避疑謗乎。行利益乎。傳百而信一。則傳千而信十。傳萬而信百矣。百人信之。一人行之。猶足以破邪宗扶正法。況百人能行之乎。商英曰。善哉喻乎。吾一語涉妄。百千億劫。淪於惡趣。謹書之。以附清涼傳後。

又述清涼山賦并詩。附之卷末云。

夫清涼山者。大唐東北。燕趙西南。山名紫府。地號清涼。乃菩薩修行之地。是龍神久住之鄉。冬觀五頂如銀。夏覩千峯似錦。寔文殊之窟宅。號眾聖之園林。鐘磬響碧嶂之間。樓臺鎖白雲之內。常人遊禮。解脫忘軀。禪客登臨。群魔頓息。此乃不離聖境。有十二區之大寺。乃號百處之名藍。時逢春夏。亂花攢就極樂天宮。每遇秋冬。松影排成兜率內院。八池霧罩。九洞雲遮。瑞草靈苗。惆悵吉祥。妙理難窮。文殊現老相之中。羅睺化嬰孩之內。間僧貧道。多藏五百龍王。病患殘疾。每隱十千菩薩。歌樓茶店。恒轉四諦法輪。酒肆屠沽。普現色身三昧。飛蠅螻蟻。皆談解脫之門。走獸熊羆。盡演無生之法。今觀諸方。遊禮遐邇。友朋若到清涼境內。莫生容易之心。此乃識則不見。見則不識。龍蛇混雜。凡聖同居者矣。

東臺

迢迢雲水涉峯巒。漸覺天低宇宙寬。東北分明觀大海。西南咫尺望長安。圓光化現珠千顆。聳日初昇火一團。風雨每從巖下起。那羅洞裏有龍蟠。

南臺

迢迢策杖上南臺。北望清涼眼豁開。一片煙霞籠紫府。萬年松徑鎖蒼苔。人遊靈境涉溪去。我訪真容踏頂來。前後三三知者少。衲僧到此甚徘徊。

西臺

寶臺高峻足穹蒼。師子遺蹤八水傍。五色雲中遊上界。九重天外看西方。三時雨洒龍宮冷。一夜風飄月桂香。土石尚能消罪障。何勞菩薩放神光。

北臺

北臺高峻碧崔嵬。多少遊人到便迴。怕見目前生地獄。愁聞耳畔發風雷。七星每夜霑峯頂。六出長年積澗隈。若遇黑龍靈燥者。人間心念自然灰。

中臺

中臺岌岌最堪觀。四面林峯擁翠巒。萬壑松聲心地響。數條山色骨毛寒。重重燕水東南濶。漠漠黃沙西北寬。總信文殊歸向者。大家高步白雲端。

總詩

五頂嵯峨接太虛。就中遍稱我師居。毒龍池畔雲生燥。猛虎巖前客路疎。冰雪滿山銀點綴。香花遍地錦鋪舒。展開座具長三尺。方占山河五百餘。

題古并淨明塔律詩一首

月滿汾川寶鐸寒。誰來此地葬金棺。育王得道行空際。尊者飛光出指端。天上凝雲常覆定。人間劫火漫燒殘。三千世界無留跡。聊向閻浮示涅槃。
續清涼傳卷上

續清涼傳卷下

傳既成。遣人以錦囊盛一本。齎疏一通。以八月二十八日。至真容院文殊前表明。疏文曰。近者。親詣臺山。獲瞻聖像。慈悲赴感。殊勝現前。慶雲紛郁於虛空。寶焰熒煌於巖谷。同僧祇之隊仗。不可說之聖賢。大風昏霾。愈彰瑞相。赤壁峭絕。更示真身。商英。直以見聞。述成記傳。庶流通於沙界。或誘掖於信心。使知我清涼寶山。眷屬萬人之常在。金色世界。天龍八部之同居。叩梵宇以贊明。冀導師之證察。僧正省奇。集僧眾八十餘人。讀疏訖。菩薩殿內。忽現金燈四十餘遍。商英。思有以歸奉者。即自塑泥像。以十一月出按民兵。八日。齎像於菩薩前發願。其文曰。一切處金色世界。真智所以無方。東北方清涼寶山。幻緣所以有在。無方則一塵不立。有在則三界同瞻。我是以投體歸依。兩淚悲仰。伏念。商英昔在普光殿內。或於大覺城東。一念差殊。四生流浪。出沒於三千剎土。纏綿於十二根塵。以往善因。值今勝事。苟剎那之方便。開無始之光明。揣俗垢之已深。恐慢幢之猶在。託之土偶。明此願輪。三界空而我性亦空。孰真孰妄。十方幻而我形亦幻。何異何同。伏願。菩薩。攝入悲宮。接歸智殿。起信足於妙峯山頂。資辯河於阿耨池中。誓終分段之身。更顯希奇之作。讀文訖。殿內現金燈三。其日大雪。雪止之後。五色祥雲遍空。其夕。清輝閣前。羅睺殿左右。現銀燈十四。黃嵬嶺上。現大白光三。翌日。五色雲自辰及申。盤繞不散。至夜雪作。商英祝曰。昨日銀燈。光焰微細。與六七月所見不侔。豈商英黑業所招。抑聖賢變化。亦有春夏秋冬之異。常聞。諸佛諸大菩薩身光。蔽映魔宮。猶如聚墨。若隨時小大。則一大藏教。乃是虛言。於是。閣前雪中。現向所見大金光三。商英即踊躍拜辭曰。大雪現燈。非所求也。命開菩薩殿。取續書所見於後。既開殿。愛慕不能自已。又祝曰。待罪本路。儻未罷去。明年五六月。乃可再來。頗更一瞻光相。滿願而去。良久。於閣前。再見大金光四。明年夏六月。以并亢旱。詣山祈求雨澤。因安奉羅睺菩薩聖像。乙巳平旦。至中天閣。東南林麓。忽變金色。有青赤光直起。鮮明奪目。移時乃隱。日昃登清涼山。有五色異氣。為菩薩騎師子之像。丙午。至真容院。具威儀。迎所安羅睺像。比及寺門。而報者曰。殿中燈且現矣。既謁菩薩。瞻仰之次。頂上寶蓋。忽爾明朗。主殿僧曰。此殿幡蓋無數。掩蔽稠密。而頂蓋最高。隱莫能辨。今爛若此。未之有也。是夕。東臺泊羅睺殿左右。現十餘大金燈。往來上下。或移時。或移刻。或良久。丁未。詣菩薩前白言。華嚴經中。世尊八處放光表法。此光。若是法性本有無相之光。視之不見。則商英不疑。若是諸佛果德圓滿之光。使人可見。則願為示現。於是。頂上寶蓋。忽然通明。孔隙流光。迸

射四出。已而襟領間。如意間。各放寶光。燁燁閃動。又於殿前。金蓮花葉。燈焰交輝。開合無數。是時。遠近僧俗。千數雲集。呼而視之。歡呼震動。繼以悲淚。各各歎言。無始以來。罪戾深重。請從今日。改往修來。戊申。詣中臺。日將暝。四山青黯。忽有異氣橫跨北臺。山如爛銀。刻劃長十丈。眾呼曰。銀橋現。商英曰。非也。此殆白銀階道。聖賢所游躡者也。俄而現寶燈一。分而為二。時有游僧十數人。已歸臺屋止宿。呼而視之。眾僧叩頭念佛。商英曰。此處。當有三燈。各各諦觀。良久。三燈齊現。商英取續傳示之曰。吾去年所書。如東方心宿。豈妄語邪。己酉。太原僉判錢景山。及經略司管勾機宜文字邵壘。來會於東臺。而商英已還真容院。即遣人招二君還。二君曰。適已於東臺。見圓光攝身光矣。但未見聖燈也。是夕。遂與二君。祈燈而觀焉。庚戌。宿佛光寺。祥雲異氣。繽紛無數。辛亥。往祕[(序-予+林)/女]巖。未至巖之三里。直光現。既至巖。而盧舍那佛。面門放光。照耀滿殿。初夜。於層崖間。現大金燈五。王子。出巖。於空中現金橋一。此橋。不依山谷。不依雲氣。不假日光。亘空黃潤。如真金色。嗚呼。當處出生。當處入滅。非大幻善巧方便。其孰能與於此哉。是行也。既以旱祈雨。在山三禱三應。但須臾即霽。癸丑。還至代州。大雨彌日。將槁之苗。變為豐歲。商英。即以其事奏聞。其略曰。臣近以本路亢旱。躬詣五臺山文殊像前。及五龍池。祈求雨澤晝夜所接靈光寶焰。殊形異相。赫奕顯耀。莫可名狀。是時。四方僧俗千餘人。同共瞻覩。歡呼之聲。震動山谷。已而時雨大降。彌覆數州。臣之始往。草木萎悴。農夫愁嘆。及其歸也。木麻蕃菽。青綠生動。村落謳歌。指俟大稔。此蓋朝廷有道。眾聖垂佑。有司推行詔條。布之於名山異境。其應如響。勘會五臺山十寺。舊管四十二莊。太宗皇帝平晉之後。悉蠲租賦。以示崇奉。比因邊臣謾昧朝廷。其地為山荒。遂標奪其良田。三百餘頃。招置弓箭手一百餘戶。因此逐寺。詞訟不息。僧徒分散。寺宇隳摧。臣累見狀。乞給還。終未蒙省察。臣竊以六合之外。蓋有不可致詰之事。彼化人者。豈規以土田得失。為成與虧。但昔人施之為福田。後人取之養鄉兵。於理疑若未安。欲乞下本路勘會。如臣所見所陳。別無不實。即乞檢會。累奏早賜施行。雖然如是。彼大士。以十方三界。為一毘盧遮那座體。而商英。區區以數百頃田洩之。其志趣狹劣。不亦悲乎。

附傳

續傳既行。信而遊者。發於誠心。靡不感應。四年二月。本路都總管司走馬。承受公事劉友端。於羅睺殿前。雪中祈見金燈一。分而為三。躍而上者一。五月末。轉運司句當公事傅君俞。於中臺。祈見圓光五。攝身光一。清輝閣前。雨中飛金燈一。經略司准備差遣潘璟。於清輝閣前松林中。祈見白光三道直起。萬菩薩隊仗羅列。金色師子。遊戲奮迅。金殿一圓光三。圓光中現佛頭。如地踊狀。一菩薩騎師子一。白衣觀音一。金橋三。銀燈一。而往來者八。金燈三。而明滅者十五。璟。自以三世奉羅漢。一生以醫術濟人。而未覩羅漢藥王相狀。默有所禱。行至金閣。空中現大金船一。上有羅漢數百。行者立者。禮拜者。又行至藏頭。見白雲西來。藥王菩薩。立於雲端。心冠大袖。皂條皂履。凡璟之所見。獨多且異。不可具紀。六月末。僧溫約。自京來。施金襴袈裟。及齎內中香來。監鎮曹諤。晨至菩薩殿。啟香之際。殿前長明燈上。忽吐大金光。如車輪飛。照殿中。經略司句當公事李毅。侍其母親。及陽曲縣尉江沅之母王氏遊。祈見圓光攝身光直光金燈。毅以書來言曰。今日乃知續傳非虛也。資政殿學士知河南府李清臣。聞之曰。文殊與釋迦文。異名一體。雖已為古佛。其實壽蔽天地。示跡垂化。尚爾老婆心。龍圖閣學士本路經略安撫使曾布曰。布昔移帥廣東。遊廬山天池。登文殊臺。大風振林木昏霾。咫尺不辨道路。燈燭火炬俱滅。而下視莽蒼中。金燈四出。或遠或近。或大或小。或隱或現。會夜分疲寢。所見蓋有未盡者。然大風所不能摧。昏霾所不能掩。非大光明有無量神力不可思議。其孰能若是乎。顧言之難信。不敢紀以示人。及觀天覺續清涼傳。則布之聞見。未足怪也。或謂商英曰。外道波旬。大力鬼神。山精木魅。皆能為光為怪。子何信之篤邪。答曰。爾所謂光怪。或道果垂成。見而試之。或正法將勝。出而障之。今吾與諸人。自視決然。未有以致光怪者。夫何疑哉。精進精進。損之又損。運木杓於粥鍋。乃吾曹之常分。續清涼傳下(終)

又述二頌(有序)

商英。及汾州西河宰李傑。同謁無業禪師塔。惜其摧腐。相與修完。既而塔放光。又夢無業從容接引。覺而閱其語。見無業問馬祖西來心印。祖云。大德。正鬧在。且去。無業去。祖喚云。大德。無業迴首。祖云。是什麼。商英因此。豁然省悟臺山所見。及作二頌曰。四入臺山禮吉祥。五雲深處看熒煌。而今不打這鼓笛。為報禪師莫放光。是什麼是什麼。羅睺殿前燈似火。不因馬祖喚回。洎被善財覩破。毘嵐風急九天高。白鷺眼盲魚走過。

供備庫使同管句河東沿邊安撫司公事侍其瓘。元祐庚午。守祁陽時。提刑張公。行部過郡。以所續五臺清涼傳記。出示於瓘。乃張公。前領憲河東日。紀五臺山文殊菩薩化現之事。殊勝奇異。寔耳所未聞。目所未覩。瓘閱之再三。恨未得其便。以瞻禮聖境。然渠渠惓惓之心。未忘於寤寐也。一夢高塔前。數紫衣僧拜禮。傳呼菩薩出現。瓘亦從而瞻望。久之既覺。則以謂精神思慮所致。默且記識。是歲五月。忽誤恩。就移副綏之任。偶僚友相告曰。夏暑長途可畏。白雲自澗底湧出直上。省奇曰。此祥雲也。映山如銀屏。壁立不動。須臾現圓光四。最後現攝身光一。環如大車輪。五色煥爛。無可擬比者。不假雲氣。不假日光。現於盤石之上。相去目前。無數尺之地。自見己身背影於光相之內。移刻方散。僧眾咸相謂曰。現圓光於雲中。屢獲瞻禮。若盤石之上咫尺之間。從來未之見也。共覩者百餘眾。莫不叩頭作禮。起敬信心。讚嘆其至誠感應如此之異。少頃。雲散霧合。繼之微雨。遂與眾下臺。逼以之官。異日出山。瓘以自信之篤。不復語諸人。以瓘今日所覩光相。信乎昔日張公所見聖像殊勝。靈光寶焰。豈妄語哉。瓘遂作書。以告其事於張公。公答書云。先自得公書。欲遊臺山。出於至誠。必知有所見。始知古人無量劫修行。因果不昧。豈可與聾俗道也。續傳後。可序述所見并詩。於後不以誇人。要與天下人生信心。此受佛記莚之意也。瓘故書之。於後覽之者。以予言是邪非邪。待信者而後信之。予言固無妄矣。

奉議郎守尚書刑部員外郎措置會計河東路財用錢蓋。一心歸命敬白。大慈大悲大聖文殊師利菩薩摩訶薩。伏念。蓋幸生人世。忻遇好時。得男子身。六根完具。偶緣世賞。獲齒仕途。愧無補於事助。徒自益於過惡。而況經無量劫。造罪等恒河沙。自非夙荷於覺慈。豈免永沈於異趣。用是久虔一念。願至五峯。澡雪其心。懺揚其咎。今者。幸緣將命。恭叩靈場。瞻萬德之容儀。覩千種之光相。豈惟見所未嘗見。實亦聞所未嘗聞。退顧。冥頑真為容遇。既伸慶懺謹。稽首拜手。而說偈言。稽首文殊師。昔為七佛祖。嘗發大悲願。廣度諸有情。念彼東北方。是為清涼境。龍神五百俱。眷屬萬菩薩。設化於此土。示現無量光。聞者嘆希有。何況目所見。我於曩劫中。曾種種供養。今復得親近。瞻覩異於常。念無始劫來。有塵沙數罪。一獲光明相。釋然盡消滅。又念諸眾生。與我同體性。乘此勝妙力。離苦悉解脫。我今永歸依。敬禮發弘誓。願盡未來際。常居佛會中。一聞微妙音。即證無上道。十方虛空界。一切諸有情。盡願同我心。速悟無生忍。建中靖國元年六月八日。拜讚。

遊臺錄。附之於右。云建中靖國元年。吳興錢蓋。將命河東。六月。自雁門趨定襄。三日。經臺山真容院。時樂安任良弼太原王直方。偕行。是夕。禱於瑞應軒。有銀燈現北臺之西。次日。供養真容及諸聖像已。午後。現菩薩大真相。於白雲之端。乘從悉備。又覩金色世界。輝耀遠邇。是夕。復現金燈。大如盤盂。在軒前松林之杪。五日。先登東臺。申後。現五色祥雲。如寶陀羅山狀。徐現白直光三。其高亘天。紅碧直光二。橫徹數里。圓光二。其一。如方出之日。又現金燈十餘。其一。如蠟炬。有光甚明。六日。遊北臺。至中臺。烈日無雲。未後懇禱。先現五色祥雲無數。其間。有七寶樹。及寶座芝草之狀。前有人設拜者。冠帶皆具。已而白雲起於真容院之上。及諸山間。遂東方現圓光。及金橋三。道平而欄柱皆足。橋之上。現菩薩隊仗。又於雲中間。現華嚴境界。金碧寶階。彩錯煥爛。并現踞地白金師子。耳目形儀如生。因祈光相附近。以表信心。遂於巖下現圓光。或大或小無數。徐合而為一。凡三重五色八暈中。有菩薩乘師子像。又現圓直金光抵暮方罷。七日早。拜請攝身光相。即現於中臺之西。凡六七。別現通身光二。及五色圓光五七十數。繼而彩雲起於谷口。直上遍覆西臺。久且不散。復於雲中。現金橋。及巖下現數大圓光。遇近眾人上。有焰光四出者。凡種種奇特。既異於常。又累日晴霽無雨。合道場眾。歡喜踊躍。歎未之聞見也。然。此姑紀其大概。餘纖悉未易敷述。先是朔日離雁門。方及中塗。已有五色直光。現於臺山之北。乃兆茲日靈跡。既還真容院。陳供飯僧。信禮敬謝而去。

題五臺真容院

濮陽李師聖述

梵書五頂清涼府。冬冰夏雪無炎暑。我來七月愁盡寒。何況蕭蕭秋作雨。信無殘暑亦無寒。迴然天界精神聚。真容古基鷲峯寺。高山之麓雄今古。西方樓觀縹緲間。燦然金碧蓮花宇。懸崖峻嶺架大木。神物所持憑險阻。金璫垂空殿簷響。森森鐵鳳相交舞。憶昔文殊出大宅。金剛寶窟通西土。牽牛老人飲玉泉。二子一犬為貧女。變化無方饒益情。如是西天七佛祖。重聞清涼之境界。無窮陳迹書妙語。我有誠心頗出群。瑞應神奇目親覩。須臾光相現咫尺。玉洞金燈明可數。松杉搖空山谷中。夜寂太陰隱龍虎。丹樓碧閣香案前。敬畏生心誰敢侮。從來昏述如夢迴。前三後三慎莫取。我今不作前後想。香煙稽首清涼主。崇寧三年七月二十九日。焚香拜讚。

臺山瑞應記

江東朱弁撰

諸佛菩薩與大阿羅漢。悲憫一切有情。常出光景以。導迷起信。攝服同異。凡山地勝所。示現境界。有趾斯至。有日斯都。以是因緣故。握符御極宅中圖本者。往往布慈雲。以覆之。揭慧日以烜之。霈法雨以濡之。而不忘囑累之重。如天臺五臺。比州郡別置僧官。使董正其徒。而莊嚴宮殿。蓋螺髻寶輪。威神所宅。不可不肅也。雁門史君折侯彥文。下車未逾時。以赤子弄兵澗谷。衣繡持斧。迹捕至臺下。與邑之令佐。奉香火。作禮於狻猊座前。五香之煙。遍滿空際。崢嶸直上。倏然改容。引人四顧。目不得瞬。無小無大。各有所見。為五色雲者七。為白雲者六。為黑雲者一。為金橋者三。為圓光者五。五色雲有戴白雲為冠。而其中有洞者。有如圓光者。有如日暈五色六七重者。有如孤石蒼黑圓而聳出者。有如仙。花之敷紛者。有如仙花而現菩薩像於其上者。白雲中。亦有菩薩端嚴相者。有奮迅如文殊所乘者。有天橋如龍之上飛者。有橫光青紅黃綠而相間者。有如玉石為佛冠者。黑雲中。有獨現師子者。金橋有如鯨鯢負天者。有如蟬峽而中斷者。有重疊如魚鱗相次者。圓光有玉連環者。有現金網而光耀奪人目者。史君。圖其事而謂予曰。此吾與眾人所可見者也。若其他變態百工。所不能狀者。吾亦不能言也。子其為我記之。予曰。曼殊室利。住此山中。誘接群迷。示此方便。史君得其開示。豈無所因哉。昔世尊在舍衛國。舉身放光。其光金色。繞祇陀園。周遍七匝。照須達舍。猶如段雲。亦作金色。須達者。佛之大檀越也。光明所燭。先至其舍。蓋以導迷起信。攝服同異也。山之上首僧明崇。嘗謂。我侯家。世奉佛。自高曾來。尤於茲山。開大施門。則曼殊室利。今所示現。亦猶世尊之於須達也。可不記乎。予聞。無盡居士。在元祐中。嘗遊此山矣。作清涼傳。神化變異。與身所親覩者。靡不具載。而味禪悅者。或有為病。予謂。無盡。平生運佛菩薩慈。以濟世拯物。清涼之述。所以化導未悟。亦為眾人設耳。以是身心無適不可故。於時為元首。則黎民所宗仰。於法為外護。則釋子所依賴。史君能不墜世芬。以無盡之心為心。用報曼殊室利所以開示之意。乃予素所期也。亦予之樂書也。始予欲為史君記其事。而未果也。而油幕諸公宛轉道史君之懇。既不可辭。又嘗見其上首曰明崇者言。當是時。我與僧正精惠大德。麟府總制折可直。暨寺眾實從。史君所共覩也。茲事不誣。於是乎書。皇統辛酉六月辛巳日。

後序

紫府真容院松溪老人文琬述

伏聞。大聖度生。應迹無方。所現之處。無非利益。雖不局於形教。使歸心有在。唯止一方。故。我文殊大士。妙踐真覺。廓淨塵習。寂寥。於萬化之域。動用於一區之中。示居因位。果徹因源。不捨悲心。恒居紫府。三千界內。有清涼之一名。萬億國中。無文殊之二號。淨居梵世。服道而傾心。花藏欲天。淪風而合掌。是以。統十千之眾聖。伏五百之毒龍。金燈夜燦。燦煌於碧嶂之前。瑞氣曉迎。閃灼於翠峯之上。奇葩天墜。豈局之於春秋。明月泉生。寧分之於晦朔。自斯歷代王臣。敬禮。積著彌繁。傳照百燈。相繼不絕。胡可勝言。昔宋朝丞相無盡居士天覺。夢遊紫府。既至無殊。見不思議之境界。覩無窮數之神光。具奏。帝聞重加修葺。莊產土田。倍加先帝。山門榮耀。緇侶汪洋。自此洪巖巨壑。峭壁荒谿。古之伽藍。無不周備。可謂名高百代。道光千載。朝臣奉信。競趨寶方。續傳流通。至今無替。迄於逝金猶存松風。靈跡詩頌歌詞。清涼等傳。十有餘本。近因兵革。屢遭火廢。墮蕩無遺。幸於河西僧法幢處。得清涼傳一部。余鈔綠編集。校勘無差。訪諸有緣。刻板流行。本山僧義祥者。英俊博學。崇賢好古。愍余哀懇。罄白衣盂。并誘信士。命工鏤板。不日而成。祝余曰。山門老宿。知事多矣。序述來由。續之傳後。余先勸請。今既工畢。事不獲已。聊述云耳。以此洪因。祝巖皇帝萬歲。臣宰千秋。內宮天眷。福祿遐昌。助緣施主。增添壽算。法界有情。同登覺岸。

洪武廿七年。六月十有九日。余與四眾百十餘人。遊臺山禮文殊化境。所覩光相。聖燈千變萬態。靈異叵測。乃踊躍無量。喜不自勝。真所謂曠劫塵勢。一時頓盡矣。遊覽之間。偶遇寶峯金禪者。亦淳厚人也。就於清涼古剎。罄捨衣資。接納遊禮緇素。三載如初。四事之需。無所乏少。實法門中苦行興福僧也。余甚佳之。一日炷香作禮曰。此山。乃大聖所居。師幸特未瞻禮。可謂千載之難逢也。自古遊觀之士。率多王臣貴族。碩德大儒。咸有詩偈。發揮聖迹。請師一言。讚詠聖境。及策發余懷。不亦可乎。余曰。大聖境界。以虛空為口。須彌為舌。尚不能讚其萬分之一。況大聖不思議境界。智識豈能到乎。辭不獲已。遂書拙偈。以塞其請云。上人覲禮曼殊叟。親聞震地金毛吼。胸次狐疑悉蕩絕。日午面南看北斗。五峯森聳侵天長。俯視眾剎如鋪張。大地山河作金色。樹林池沼騰輝光。寶劍倚天寒。聖凡情盡掃。五百賢聖僧。當下離煩惱。靠倒釋迦老子。掀翻居士淨名。釋迦

分疎不下。居士飲氣吞聲。殺活縱擒出思議。逆行順化超常情。刀山與姪舍。常談四諦輪。耳根塞却方真聞。大智洞明非外得。屠沽負販皆玄門。道人擬欲重相見。翻身拶倒光明殿。頂門眼正沒嫌猜。佛頭佛頭全體現。從此遍遊諸佛刹於諸佛所聞妙法。一一三昧得總持。利他自利原無乏。崇善住山雁門野衲子菴性徹。洞然。書于。臺山清涼石上。

古并崇善禪寺

常住記

釋慧祥清涼傳。見宋史志。廣傳續傳。則史志。及諸家藏書志。俱不著錄。杭州何夢華(元錫)得之。示阮文達。文達。繕錄進呈。世乃知有此書第。

天府卷軸。既非草茅能窺。阮氏文選樓書。又燬於火。藏書家以不得見為憾聞。此書原本。今藏歸安陸氏皕宋樓。武陵趙君伯藏(于密)為居閒得借讀。紙脆殆不可觸。內佚廣傳中卷。(清翊)恐其日就湮沒。方錄付梓。頗以佚卷為憾。適錢塘丁氏正修堂藏有鈔本。則佚卷存焉。亟合梓之。甫成全璧。鈔本譌字頗多。然無可校正。姑仍其舊。憶咸豐同治閒。遊跡淹留太原。距臺山僅數百里。塵鞅牽絆。竟未游禮靈峯。今筋力日衰。息影東南。五頂雲山。無因投跡。香火緣慳。撫書慨嘆。光緒甲申十月。吳縣蔣清翊字敬臣識。

四庫未收書目提要(儀徵阮氏擘經室外集)

古清涼傳二卷。廣清涼傳三卷。續清涼傳二卷。

唐釋慧祥撰古清涼傳。宋釋延一撰廣清涼傳續清涼傳。宋張商英朱弁所撰。廣續二編。藏書家。多未著錄。惟古清涼傳。見宋史藝文志。凡方域名勝。及高僧靈跡。莫不詳載。延一收摺故實。推廣祥傳。更記寺名勝蹟。以及靈異藥物。其中多涉及儒家。且有六朝人文。如晉釋支遁文殊像贊序。又殷晉安郟濟川讚。并世所希見。而遁序。尤足補本集之所佚。若王勃釋迦如來成道記。釋迦佛賦。今四傑集。文苑英華。俱無之。是編或以為金大定時。寺中藏版。末附補陀傳峨嵋贊。乃元人所集。明釋。又從而附綴之也。

案。是書原本。今在歸安陸氏皕宋樓。實洪武丙子。山西崇善寺所刊。末綴寺僧性徹募刊緣起云。重刊釋迦賦。帝王崇教事迹。成道記。補陀傳。清涼傳。合部印施。其王勃文二首。各

自為書。不在延一傳。又郟濟川。宋嘉祐時人。廣清涼傳序。是其撰。亦非六朝人。此皆提要之誤。補陀傳。為元盛熙明撰。熙明出處。具陶九成書史會要。提要亦未及攷。性徹原刊。無峨眉贊。天順壬午。五臺廣緣寺。重刊此書。始附綴之。(錢塘丁氏正修堂。有鈔本。乃據天順本影寫者。行字悉同洪武本。惟版縫刊施錢人姓名為異)今王勃釋迦佛賦。成道記。已刊入(清翊)所注王子安集。二十卷內。崇教事迹。多佞佛語。峨眉贊尤鄙俚。概削不刊。惟刊清涼傳補陀傳云。光緒甲申十月。吳縣蔣清翊字敬臣識。

[CBETA 贊助資訊](#)

[.https://www.cbeta.org/donation/index.php](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

CBETA 成立於 1998 年，於 2023 年 8 月 7 日轉型成為基金會。成立多年來，一部部佛典在嚴謹控管中轉換為數位典藏，不只數量龐大，而且文字校訂精確可信，又加新式標點方便閱讀。「CBETA 電子佛典集成」不僅獲得國際學界的重視及肯定，也成為大眾廣為運用的公共資源，如此成果都是在廣大信眾及有識之士的支持下才得以實現。

對一個從事佛法志業的非營利團隊，能夠長期埋首理想、踏實耕耘是非常不容易的。如今，CBETA 運作經費日漸拮据，但「佛典集成」仍有許多未竟之功。因此，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

您的捐款本會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

信用卡線上捐款

本線上捐款與 netiCRM 及 NewbPay 藍新金流合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

不管您持有的是國內或國外卡，所有捐款最終將以新台幣結算，所以我們所開立的捐款收據也將以新台幣計。

線上刷卡支持定期定額與單筆捐款。(銀聯卡不支援定期定額)

[前往捐款](#)

劃撥捐款

郵政劃撥帳號: 5 0 4 6 8 2 8 5

戶名: 財團法人佛教電子佛典基金會

欲指定特殊用途者, 請特別註明, 我們會專款專用。

線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司, CBETA 引用其服務, 提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project.

相關收據開立事宜, 由於付款幣別為美元, 我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外, 另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據, 此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

[線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人佛教電子佛典基金會」。

For donations by check, please write the check to
"Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive
Foundation".
